

## UGOVOR O NAJMU VOZILA - CONTRACT OF VEHICLE HIRE

Korisnik / User

Ponuda br. / Offer Nr. \_\_\_\_\_

Adresa - Država - Grad / Address - Country - Town

Vela Luka, dne. \_\_\_\_\_

Osobna iskaznica - Putovnica / ID card Nr. Passport Nr.

### CIJENA I OBRAČUN / PRICE AND ACCOUNT

Ukupno / Total

Rezervacija / Reservation

Za naplatu / Balance

EUR

EUR

EUR

### Depozit / Deposit

Depozit za osiguranje naplate  
Security deposit

EUR

Depozit za slučaj štete / Damage deposit

EUR

Dodatno / Additional

EUR

Vozačka dozvola / Driving licence Nr.

Suglasnost za plaćanje putem kreditne kartice (opći uvjeti članak 3.)  
The agreement to pay by credit card (general terms article 3.)

Drugi vozač / Second driver

Ime i prezime vlasnika kartice / Cardholder first and last name

Vozačka dozvola drugog vozača / Second driver licence

Kontakt broj / Contact number

Adresa / Address

Vrsta vozila / Type of vehicle

Telefon / Telephone

Registracija vozila / Plate Nr.

Vrsta kartice / Card Type

Sat, datum izdavanja / Time, date out

Kontrolni br. ili cvv / Control nr. or cvv

Vrijeme vraćanja / Time return

Potpis kao na kartici / Cardholder signature

Gorivo / Fuel

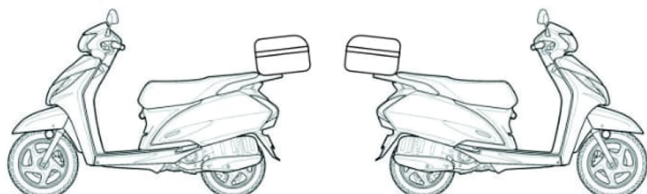


Provjera / Check

Svojom potpisom potvrđujem da sam u cjelosti upoznat sa odredbama ovog Ugovora tiskanog na prvoj (1.) i drugoj (2.) strani ugovora, kao i uslovima i tarifama Luna uslužnog obrta te ih u potpunosti prihvaćam.  
Conditions and tariffs of hire printed on the page one (1) and page two (2) of this Agreement are well know to me, so I confirm by signature that I agree with them.



Potpis najmoprimca / User's signature



Potpis Luna uslužnog obrta / Luna uslužni obrt signature

## PRAVA I OBEVEZE UGOVORA O NAJMU

- "USLUŽNI OBRT LUNA" Vela Luka (u daljnjem tekstu: "Davatelj usluge daje na korištenje vozilo korisniku navedenom u tabelarnom dijelu koji čini sastavni dio ovog ugovora. Vozilo se daje na vrijeme i uz uvjete utvrđene ovim ugovorom.
- Vozilom može upravljati samo korisnik ili osoba koja je u tabelarnom dijelu ugovora navedena kao drugi vozač. Korisnik ili drugi vozač ne mogu nikom drugom ustupiti svoja prava iz ovog ugovora. Izuzetno o odredbi stavka 2. ovog članka korisnik-pravna osoba određuje vozača i vozilo se koristi temeljem putnog naloga koje izdaje korisnik vozila.
- Korisnik će za vrijeme najma, posebno obavljati sljedeće radnje u svezi redovne tehničke ispravnosti vozila: - voditi brigu o tehničkoj ispravnosti vozila, - redovito provjeravati tekućinu za hlađenje, ulje, pritisak u gumama, - vršiti neophodne zamjene ulja, - poduzimati druge radnje neophodne za ukupnu ispravnost vozila. Korisnik odgovara za štete uzrokovane nepoduzimanjem radnji iz stavka 1. ovog članka.
- Korisnik ne smije koristiti vozilo: - za plaćeni prijevoz robe i putnika, - za vuču drugih vozila, - za sportska takmičenja, - pod utjecajem alkohola ili narkotika, - ako je pretovareno, odnosno ako se u njemu nalazi više putnika nego što je za određeni tip vozila dozvoljeno, - za prijevoz jako zapaljivog i eksplozivnog materijala, materijala s jakim i neprijatnim mirisima, te kabastog materijala koje može oštetiti vozilo, - za vožnju izvan putova, - za bilo koji drugi način kojim se oštećuje vozilo.
- Korisnik snosi ukupne troškove izazvane vlastitim ponašanjem u upotrebi vozila kao što su: popravak guma izvan prometne nezgode, prometni prekršaji, parkiranje, garažiranje, naknada za autoceste, drugi slični troškovi.
- Troškove kvara na vozilu, kao i troškove nedostajućih dijelova vozila za koje nije priložena pismena prijava nadležnom organima, snosi korisnik, kao i sve troškove smanjenja vrijednosti i gubitka prihoda po tom vozilu zbog vremena popravka, te troškove prema trećim osobama izazvane nepravilnim korištenjem od strane korisnika. Sve štete prema trećim osobama koje je izazvao korisnik davanjem lažnih, odnosno netočnih podataka o sebi, svojoj adresi i vozačkim dokumentima, snosi sam korisnik.
- Korisnik je dužan, bez nepotrebnog odgađanja, obavijestiti davatelja usluge o eventualnom nedostatku vozila koji bi se pokazao u toku trajanja najma, kao i o svakoj nepredviđenoj opasnosti koja bi zaprijetila vozilu. U slučaju nepostupanja po odredbama stavka 1. ovog članka korisnik gubi pravo na naknadu štete koju bi pretrpio zbog postojanja nedostatka ili nastale opasnosti za vozilo, a dužan je nadoknaditi svu štetu koju bi davalac usluge pretrpio zbog toga.
- U slučaju kvara na kilometar brojaču, oštećenja plombe, odnosno kvara na vozilu korisnik je dužan obavijestiti davatelja usluge .
- Davatelj usluge se obvezuje izdat korisniku registrirano, kompletno i ispravno vozilo. Sva redovita servisiranja i troškovi redovitog održavanja vozila padaju na teret davatelja usluge.
- U slučaju kvara vozila, korisniku će se obračunati vrijeme korištenja vozila po cjeniku.
- Vozilo je osigurano po osnovi auto odgovornosti. Ako se vozio koristi u skladu s odredbama ovog ugovora, a korisnik je prihvatio plaćanje okupa franšize njegova odgovornost za štete na vozilu ograničena je na iznos franšize, odnosno isključuje se, osim za slučajeve iz članka 3. do 8. ovog ugovora. Ako korisnik prihvati uvjete osiguranja od smrti i povrede (PAI) ostvaruje pravo na ovo osiguranje prema odredbama ugovora o osobnom osiguranju sklopljenom između davatelja usluge i osiguravajućeg društva.
- Cijena s ostalim pripadajućim naknadama (osiguranje po danu, tankiranje goriva, pranje vozila) utvrđena je cjenikom koji čini sastavni dio ovog ugovora.
- Korisnik je dužan platiti cijenu s pripadajućim naknadama, odmah prilikom preuzimanja vozila. Ostale troškove korisnik je dužan podmiriti odmah po njihovu nastanku, odnosno prilikom vraćanja vozila. Troškove dugoročnog najma iz članka 16. ovog ugovora korisnik podmiruje odmah po dobivenom ugovoru fakturi. U slučaju zakašnjenja s podmiranjem obveze iz stavka 1. ovog članka korisnik plaća zateznu kamatu u visini utvrđenoj zakonom.
- Korisnik je dužan vratiti vozilo ugovorenog dana i sata u stanju u kakvom ga je preuzeo, uz obvezu zapisničke predaje, odnosno preuzimanja vozila. Ako korisnik ne vrati vozilo, davatelj usluge poduzeti će odgovarajuće mjere u smislu odredbi Krivičnog zakona, odnosno zakona o izvršnom postupku (privremene mjere), ukoliko opravdano sumnja da je korisnik ovim svojim ponašanjem utajio vozilo, odnosno da je vozilo ukradeno. Mjere iz stavka 2. ovog članka davatelj usluge poduzeti će i ukoliko korisnik ne podmiri obvezu iz stavka 1. članka 13. ovog ugovora, uz daljnje zadržavanje vozila, ni u roku od 15 dana pošto ga je davatelj usluge pozvao na podmirjenje obveze. Odredbe stavke 2. i 3. ovog članka primjenjuju se i u situaciji iz članka 19. ovog ugovora.
- Produženje korištenja vozila korisnik mora zatražiti od davatelja usluge 24 sata unaprijed, uz istodobno podmirjenje cijene produženog najma. Suprotno ponašanje smatrati će se krađom vozila, odnosno utajom vozila od strane korisnika, uz poduzimanje odgovarajućih zakonskih mjera iz članka 14. ovog ugovora, a korisnik snosi punu odgovornost i dužan je nadoknaditi svaku štetu.
- Dugoročni najam vozila (više od mjesec dana) ugovara se bez utvrđenog vremena vraćanja. Ovim ugovorom utvrđuju se prava i obveze stranaka ugovaranja, a njihovim dogovorom produžava se odnosno zaključuje vrijeme trajanja najma bez zaključivanja posebnog ugovora, osim ugovora-fakture iz stavka 2. članka 13. ovog ugovora.
- Korisnik će, u slučaju prometne nezgode, krađe ili neke druge štetne radnje u potpunost štiti interese davatelja usluge, naročito poduzimanjem sljedećih radnji: - zabilježiti imena i adrese učesnika i svjedoka štetne radnje, - pozvati i sačekati prometnu policiju, - osigurati, odnosno ukloniti vozilo na sigurno mjesto, - poduzeti ostale potrebne radnje. U slučaju da policija ne dođe na mjesto događaja, korisnik će osobno prijaviti štetnu radnju policijskoj stanici, uz zahtjev za izdavanjem pismenog dokaza o svojoj prijavi. Korisnik je dužan o svemu učinjenom iz stavka 1. i 2. ovog članka sačiniti pismeni izvještaj i uputiti ga odmah najkraćim putem, davatelju usluge. Obaveze iz stavka 1. do 3. ovog članka korisnik ima u svakoj situaciji, uključujući i štetne radnje koje se mogu dogoditi za vrijeme njegovog boravka u inozemstvu. Nepostupanje u smislu prethodnih stavki ovog članka čini korisnika odgovornim za sve posljedice i ukupnu štetu koju davatelj usluge može imati.
- Davatelj usluge ima pravo i obvezu redovitog uvida u stanje svojih vozila koja se nalaze u najmu kod korisnika.
- U slučaju da korisnik vozilo ne koristi u skladu s odredbama ovog ugovora, davatelj usluge ima pravo u svakom trenutku raskinuti ugovor i tražiti vraćanje vozila, te postupiti u smislu odredbi članka 14. ovog ugovora.
- Potpisivanjem ovog ugovora, čiji sastavni dio je tabela cjenik, ugovorne strane prihvaćaju sve odredbe odnosno uvjete njima propisane.
- Sve eventualne sporove stranke će pokušati riješiti sporazumno, u protivnom putem nadležnog suda.

## RIGHTS AND OBLIGATIONS UNDER THE RENTAL AGREEMENT

- "USLUŽNI OBRT LUNA" Vela Luka (hereinafter referred to as: "Service Provider") provides the vehicle for use to the user specified in the tabular section, which forms an integral part of this agreement. The vehicle is provided for the duration and under the conditions set out in this agreement.
- The vehicle may only be driven by the user or the person listed as the second driver in the tabular section of the agreement. The user or second driver may not transfer their rights under this agreement to any other person. Exceptionally, under this article, if the user is a legal entity, the driver is designated by the user and the vehicle is used based on a travel order issued by the user.
- During the rental period, the user shall in particular perform the following actions to maintain the vehicle's technical functionality: -Ensure the technical soundness of the vehicle, - Regularly check coolant, oil levels, and tire pressure, - Perform necessary oil changes, - Undertake other necessary actions to maintain the vehicle's condition. The user is liable for any damage resulting from failure to perform these actions.
- The user may not use the vehicle: - For paid transport of goods or passengers, - For towing other vehicles, - For sporting events, - Under the influence of alcohol or drugs, - If overloaded or carrying more passengers than legally permitted for the vehicle type, - For transporting highly flammable or explosive materials, substances with strong or unpleasant odors, or bulky items that could damage the vehicle, - Off-road, - Or in any way that could damage the vehicle.
- The user shall bear all costs resulting from their own conduct, such as: - Tire repairs outside of traffic accidents, - Traffic violations, - Parking and garage fees, - Toll charges, - And other similar expenses.
- The user is responsible for any vehicle malfunctions or missing parts not reported in writing to the authorities. They are also liable for any reduction in vehicle value or loss of income due to downtime during repairs, as well as damage to third parties caused by improper use. All damages to third parties caused by the user providing false or incorrect information (about themselves, their address, or driving documents) will be borne by the user.
- The user is obliged to inform the service provider without undue delay of any defect in the vehicle during the rental period, as well as any unforeseen threat to the vehicle. Failure to do so results in the user losing the right to claim any damages and becoming liable for any damages incurred by the service provider due to such omission.
- In the event of an odometer failure, seal damage, or any malfunction, the user must notify the service provider.
- The service provider commits to delivering a registered, complete, and roadworthy vehicle. All regular servicing and maintenance costs are borne by the service provider.
- In the event of a vehicle breakdown, the user will be charged for the time of use according to the price list.
- The vehicle is insured under liability insurance. If used in accordance with this agreement and if the user agrees to pay the deductible, their liability for vehicle damage is limited to the deductible amount, or excluded, except in cases covered by Articles 3 to 8 of this agreement. If the user accepts personal accident insurance (PAI), they are entitled to insurance benefits in accordance with the personal insurance contract between the service provider and the insurer.
- The price and related charges (daily insurance, fuel refueling, vehicle cleaning) are defined in the price list, which forms an integral part of this agreement.
- The user must pay the price with associated charges at the time of vehicle pick-up. All other costs must be settled immediately upon occurrence or upon returning the vehicle. For long-term rentals (as per Article 16), the user pays immediately upon receipt of the invoice-contract. In case of late payment, statutory default interest will be charged.
- The user must return the vehicle on the agreed date and time, in the condition it was received, and must participate in the handover process. If the user does not return the vehicle, the service provider will take appropriate legal actions under the Criminal Code or enforcement law (e.g., temporary measures), if there's reasonable suspicion of vehicle concealment or theft. These measures also apply if the user fails to pay according to Article 13 within 15 days after being notified by the service provider. These same measures also apply in the situation described in Article 19.
- Any extension of the rental must be requested from the service provider at least 24 hours in advance, and the extended rental must be paid for simultaneously. Failure to do so will be considered theft or concealment of the vehicle, subject to the measures in Article 14, and the user shall be fully liable for any damages.
- Long-term rentals (over one month) are agreed without a fixed return date. Rights and obligations are governed by this agreement and may be extended or ended by mutual agreement without a new contract, except for the invoice-contract as per Article 13(2).
- In the event of an accident, theft, or other damage, the user must fully protect the interests of the service provider by: - Recording names and addresses of involved parties and witnesses, - Calling and waiting for traffic police, - Securing or removing the vehicle to a safe location, - Taking other necessary actions. If the police do not attend, the user must report the incident at a police station and request written proof of the report. The user must prepare a written report of all actions taken and send it to the service provider as soon as possible. These obligations apply in all cases, including when abroad. Failure to comply makes the user liable for all resulting damages.
- The service provider has the right and obligation to regularly inspect the condition of their vehicles while rented.
- If the user does not use the vehicle in accordance with this agreement, the service provider may terminate the agreement at any time and demand return of the vehicle, following the measures outlined in Article 14.
- By signing this agreement, including the price list as an integral part, both parties accept all stated terms and conditions.
- Any disputes will first be resolved amicably; otherwise, they will be settled by the competent court.